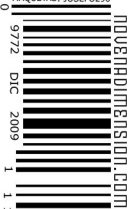


EDICIÓN DIRECTA

MAQUETAS: JOSEFO290



TRADUCCIÓN: LINTNERA2814.1

# the AMAZING SPIDER-MAN®

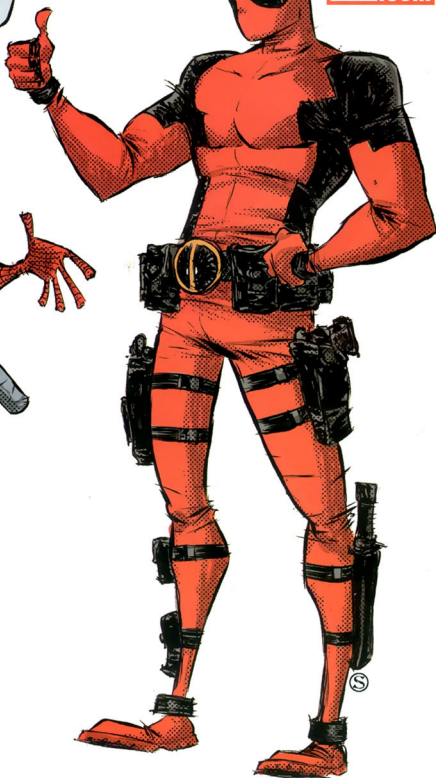
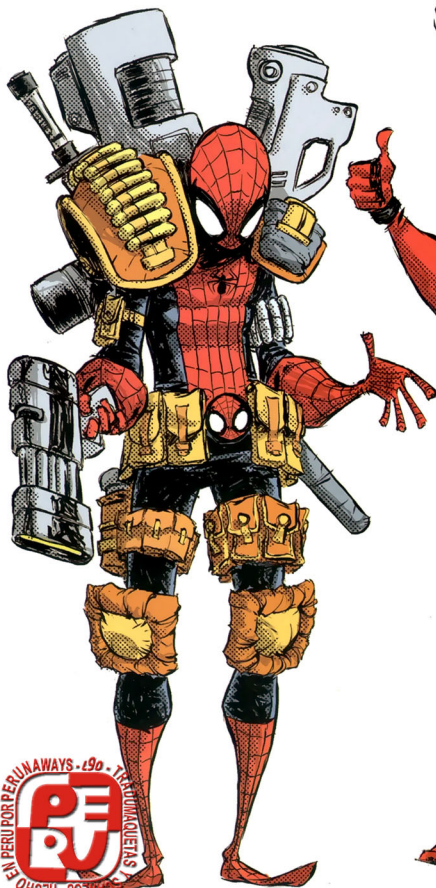
KELLY  
CANETE  
MOSSA

LINTNERA2814.1

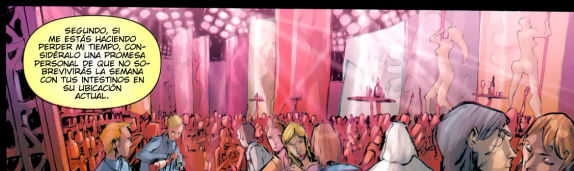
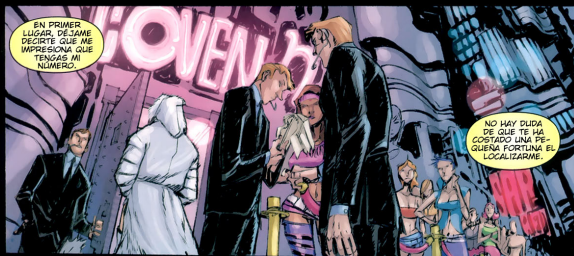
JOSEFO290

L9D

MARVEL  
611.com



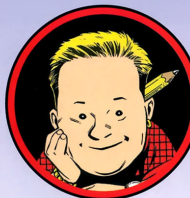
PERÚ POR PERUAWAYS • L9D • TITULO MAQUETAS  
HECHO EN PERÚ











HOLA, MARVELTAS.  
JOS GUESADA EDITOR EN  
JEFE LES DA LA BIENVENDA A  
ESTE NÚMERO DE LA SEMANA  
DE AMAZING SPIDER-MAN.

YA ESTABA CANSAN-  
DOME DE LA PÁGINA DE RE-  
SUMEN REGULAR DE SPIEY, ASÍ  
QUE ENVÍE A BRENNAN Y A WACKER  
POR "CAFÉ" PARA QUE YO, DEADPOOL,  
Y ALGUNAS DE LAS BUENAS PERSONAS  
EN MARVEL LES MUESTREN  
COMO ES QUE SE HACE.

LO OLVIDABA, ACASO  
LES HE DICHO LO FANÁTICO  
QUE SOY DE LOS CARDENALES DE  
ST. LOUIS-- ¡HEY! ¡WACKER,  
DEJA DE EDITAR MI AMOR  
POR LOS METS!

## EDITOR EJECUTIVO/IRACUNDO TOM BREVOORT!



BREV, ¡HASTA  
TANTO RESUMEN!

PETER PARKER  
FUE MORDIDO POR  
UNA ARANA RADIOAC-  
TIVA Y RECIBIÓ PODERES  
DE ARANA. AHORA EL IN-  
TENTA USARLOS RESPON-  
SABLEMENTE. ¿QUE MÁS  
NECESITAN SABER?  
¡ACASO NO VAN AL  
CINE? ¡AHORA DEJENME  
SOLO! ¡WACKER ES  
LA LEY! ¡HEY! ¡YO  
NO CUE ESOL!  
¡MAADREH!

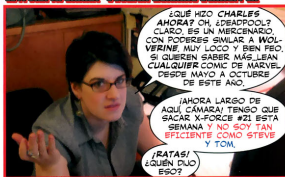
## SCAN-OCÓLICO ENCLAUSTRADO RANDALL MILLER!



UMM, TENGO MUCHO  
TRABAJO POR HACER PERO  
OK. UNA MUJER MISTERIOSA  
QUE CLAMA SER LA ESPOSA DE  
KRAVEN EL CAZADOR. BUENAGO  
MUERTO DE SPIEY, HA ESTADO  
ASECHANDO AL REYES LOS  
ÚLTIMOS MESES.

HE APRENDIDO  
TODO LO QUE SE DE  
CÓMICOS DE TOM BRENNAN.  
ESPEREN, ¿QUE  
YO HICE QUE?

## EDITORA W/SHARK-OCÓLICA JEANINE SCHREFFER

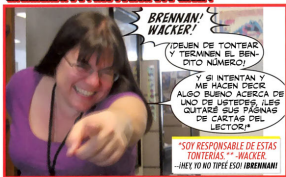


¿QUE HIZO CHARLES  
AHORAPOR CH. DEADPOOL?  
CLARO, ES UN MERCENARIO  
CON PODERES SÍMILAR A WOL-  
VERINE. MUY LOCO Y BEN PEO.  
SI QUIEREN SABER MÁS, LEAN  
CUALQUIER CÓMIC DE MARVEL  
DESDE MAYO A OCTUBRE  
DE ESTE AÑO.

¡AHORA LARGO DE  
AQUÍ, CÁMARA! TENGO QUE  
SACAR X-FORCE #21. ESTA  
SEMANA Y NO SOY TAN  
EFICIENTE COMO STEVE  
Y TOM.

¡FATAS!  
¿QUÉN DIO  
ESO?

## ENCARGADA DE PRODUCCIÓN SUE CRESPI



BRENNAN!  
WACKER!

¡DEJEN DE TONTEAR Y  
TERMINEN EL BEN-  
DITO NÚMERO!

Y SI INTENTAN Y  
ME HACEN PERD-  
ALGO BUENO ACERCA DE  
UNO DE USTEDES, ¡LES  
QUITARE SUS PÁGINAS  
DE CARTAS DEL  
LECTOR!

"SOY RESPONSABLE DE ESTAS  
TONTERIAS" -- WACKER  
-- ¡HEY! YO NO TIPO ESOL (BRENNAN!)

## BIEN ENTONCES...COMENCEMOS, PERO PRIMERO...



¡BIENVENIDOS  
GENTES! ¡DEADPOOL,  
EL MERCENARIO A  
SUELDO Y GRAN FAN  
DE RYAN REYNOLDS  
AL HABLA!

¿PUEDEN  
ENCONTRAR A ESTOS  
PERSONAJES ARRA-  
NADOS EN ESTE NÚMERO?  
¿QUE DICEN?

ANITA CORAZON  
ALIAS ARRAÑA



EDDIE BROCK  
ALIAS ANTI-VENOM

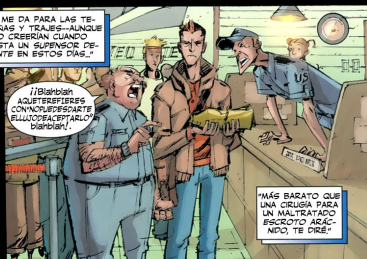
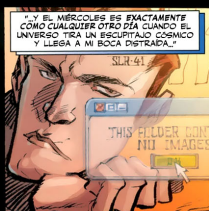


MATTIE FRANKLIN  
ALIAS SPIDER-WOMAN



THE AMAZING SPIDER-MAN (ISSN 0274-5232) No. 611, January, 2019. Published Thrice Monthly by MARVEL PUBLISHING, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, INC. OFFICE OF PUBLICATION, 417 5th Avenue, New York, NY 10018. PERIODICALS POSTAGE PAID AT NEW YORK, NY AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES. © 2019 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. \$2.99 per copy in the U.S. (GST #R1230382) in the direct market and \$2.99 per copy in the U.S. and \$3.99 in Canada (GST #R1230382) through the newsstand. Canadian Agreement #4068637. Printed in the USA. Subscription rate (U.S. dollars) for 12 issues: U.S. \$27.00; Canada \$37.00; Foreign \$39.00. POSTMASTER: SEND ALL ADDRESS CHANGES TO THE AMAZING SPIDER-MAN, C/O MARVEL SUBSCRIPTION DEPT., P.O. BOX 5187 BRENTWOOD, TN 37027. TELEPHONE 1 (800) 217-6158. FAX 1 (615) 377-8555. subscription@marvel.com. Division and FIP & CMO Marvel Characters B.V. DAN BUCKLEY, Chief Executive Officer and Publisher. Print, Animation & Digital Media. JIM SOKOLOVSKI, Chief Operating Officer. DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation. DAVID BOGART, SVP of Business Affairs & Talent Management. MICHAEL PASCUCCI, VP of Merchandising & Communications. JIM O'KEEFE, VP of Operations & Logistics. DAN CARL, Executive Director of Publishing Technology. JUSTIN F. GABRIEL, Director of Publishing & Editorial Operations. SUSAN CRESPI, Editorial Operations Manager. ALEX MORALES, Publishing Operations Manager. STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Ron Stern, VP of Business Development, at rster@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-6158. Manufactured between 10/21/2019 and 10/30/2019 by R.R. DONNELLEY, INC., GLASGOW, KY, USA.









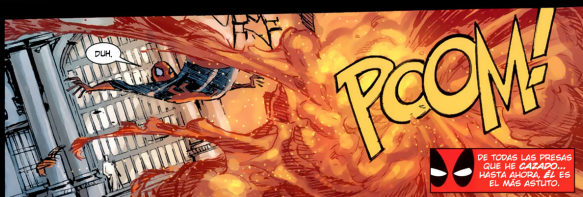
[illegible]



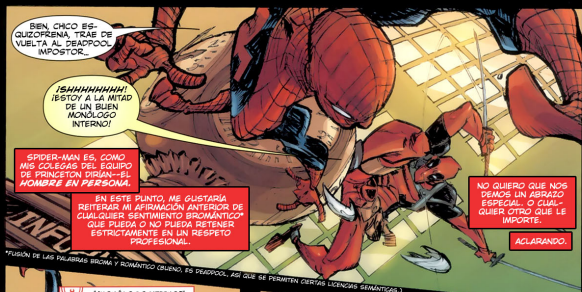
\*KIM KARDASHIAN Y PARIS HILTON, ESTRELLAS DE REALITY SHOWS - ENTENEA INC. REALITY

\*\*JESÚ DE LA MOCA - ENTENEA "THE FABRIC" CARABAN JOSEFO, DEJA DE METERTE EN MIS NOTAS!! - ENTENEA









\*FUSIÓN DE LAS PALABRAS BROMA Y ROMÁNTICO CREANDO: ES DEADPOOL, ASÍ QUE SE PERMITEN CERTAS LICENCIAS SEMÁNTICAS.)





COMEDIA ESTADOUNIDENSE PROTAGONIZADA POR TONY COLETTE QUE TRATA SOBRE UN AMO DE CASA QUE PADCE DE UN DESORDEN DISOCIATIVO DE PERSONALIDAD Y CREA SU TONDA EN RESTAURANTES PARA DESOLLEIR SU ORIGEN DE SU ENFERMEDAD. \* LINTERNA CON CÁMERA DE FUERZA









PARA AQUELLOS FALTOS DE IMAGINACIÓN, CREEN SU PROPIO EFECTO DE SONIDO PARA ESTA VISITA AL ARRASTRAR UN TROZO DE BOLONA JUNTO A UN PAPEL LUGA INTENTO EN LA CAMA DE SUS PADRES, ¡A ELLOS NO LES IMPORTA! ¡JOE "SE LO QUE ES UN ARTISTA FOLEY" CARAMAGNA.

\*ARTE DE LOS EFECTOS SONOROS - GONDISA LINTERNA



BIEN, ESE RECUERDO EN VERDAD QUE FUE PERTINENTE...

SABES... NUNCA ME HE TOMADO EL TIEMPO PARA APRECIAR CUÁN BONITA SE VE MI SANGRE EN EL EXTERIOR...

...LA VIDA ES TAN FRAGMENTARIA CON LA ANARQUÍA, LA VIDA DE MARCELA Y EL COLECCIONAR CUCHARAS CON MEMORATIVAS...



Y ¿QUÉ TE PARECE UNA SIESTA LARGA CON LA NARIZ APLASTADA PARA RELAJARTE?

¡ESPERA! ¡ACABO DE RECORDARLO! ¡UN SECRETO ACERCA DE TU MISTERIOSO PASADO!

TU MADRE ES TAN VIEJA, QUE HUBO QUE CON UN MOMENTO DE LAS...

ESO ES ASQUEROSO.

¡OH, VAYA!



SPIDEY, ¿VAS A DEJAR QUE ESE LUNÁTICO TE DGA TAL COSA?

¡TÁ HABLANDO DE TU MAMÁ!

SI RETROCEDES UNOS METROS, CARO, VERÁS QUE ESTOY A PUNTO DE "FALTARLE EL RESPETO" POR MI CUENTA... APARTE, MI MADRE ESTÁ MUERTA...

MUERTA DE VERGÜENZA PORQUE SU HIJO FUE AL BARBERO PARA QUE LES AFITTARAN LAS PALMAS LUEGO DE DISPARAR MUCHA TELARANA SOBRE EL SOFÁ.



¡OOOOH!

OH, EN SERIO? TU MAMÁ ES TAN FEA QUE UN SKULL INTENTO COPIARLA DURANTE LA INVASIÓN Y MURIÓ POR FEO.

¡OOOOOOH!





HE PAGADO EL RESTO DE MI VIDA PERFECCIONANDO ESTE CHISTE... ESCRIBIENDO A MANO CADA PALABRA... DESTILÁNDOLO HASTA CONVERTIRLO EN EL ÚNICO Y MÁS DEVASTADOR CHISTE JAMÁS CREADO.

SE LO VENDÍ A LA ESCUELA DE ENTRE-NANTIMENTO MOSAÍ... ALGUNQUE ADMITO, QUE NO FUNCIONA IGUAL EN HEBREO, LA GENTE SÓLO SE ARRANCABAN DE UN MORDISCO SUS PROPIAS LENGÜAS.

PERO EN ESPAÑOL, LAS TRES PERSONAS QUE LO HAN ESCUCHADO ESTUVIERON TAN DESTRUIDAS QUE TODAS ELLAS MURIERON EN VEINTICUATRO HORAS...

DESHIDRATADAS DE TANTO LLORAR. FUERON MUCHAS LÁGRIMAS, BRO.

AGENCIA DE INTELIGENCIA DE ISRAEL, ESPECIALIZADA EN RECOPLAJÓN DE INFORMACIÓN DE INTELIGENCIA, ACCIÓN ENCUBERTA, ESPIONAJE Y CONTRATERROREMO - LINTERNA

¡AL IGUAL QUE EL TRADUCTOR DE ESTE NÚMERO Y TODOS LOS QUE HACEMOS SPIDY EN LOS



SUÉLTALO, WADE.

TU MAMA ES--  
**BOOET BOOET**



¡...YYY TERMINAMOS!

¡WAWOO!  
VIEJO, NO PUEDO CREER QUE CASI TE ATACÓ CON EL MAMA-GERON--

¿QUÉ?

EL TRABAJO TERMINÓ. QUIERES IR POR UNA CERVEZA O ALGO--



NO BERO... ¿Y A QUÉ TE REFERES CON "EL TRABAJO TERMINÓ"?

¿NO SE SUPONA QUE ME MATARÍAS?

NO, ESO FUE LO QUE TÚ ASUMISTE. NUNCA DÍJE MUTILAR, MATAR O MORTE.



¿ENTONCES PARA QUÉ TE CONTRATARON? ¿PARA MOLESTARME POR UNA HORA?

BÁSICAMENTE, ESO Y PARA ALEJARTE DEL CENTRO DE LA CIUDAD.

¿POR QUÉ?



¿PORQUE FUE DI-VERTIDO?









En Una Semana:  
THE GAUNTLET EMPIEZA.

Por L9D.